

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Институт «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций»

**Лю Юйхань**

**НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕПОРТАЖА В ПРЕССЕ КНР**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**  
по направлению «Журналистика»  
(научно-исследовательская работа )

Научный руководитель –  
старший преподаватель  
Тюркин М.В.  
Кафедра международной  
журналистики.  
Очная форма обучения

Вх. № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_  
Секретарь \_\_\_\_\_

Санкт-Петербург  
2017



## ВВЕДЕНИЕ

В современном мире СМИ действительно являются пятой властью. Без сообщения в СМИ не происходит практически ни одно событие.

СМИ способны формировать общественное мнение, создавать предпосылки для фобий, либо, наоборот, создавать благоприятный образ личности или целой страны для укрепления взаимоотношения Китая с другими государствами.

В результате реформирования современного китайского общества в репортажах, создаваемых китайскими журналистами, появился новый стиль изложения.

На фоне проводимого в 2014-2015 гг. русско-китайского года молодежных обменов, а также последовавших за ним годов российских и китайских СМИ, в КНР увеличилось количество материалов, которые поражают своим стилистическим, структурным и тематическим разнообразием.<sup>1</sup>

Несмотря на достаточно большое количество исследований китайских СМИ такими учеными, как А.И. Акопов, Е.В. Ахмадулин, А.Ю. Ветлугина, Л.П. Громова, Г.В. Жирков, Чжан Жун, Б.И. Есин, И. Кадыкова, М.М. Ковалева, С.Г. Корконосенко, Е.А. Корнилов, А.А. Котельников, Цзя Лежун, Ван Лэй, А. Островский, Е.П. Прохоров, А. Руднева, А.И. Станько, Чжан Сяокоу, А.А. Тертычный, Г.Н. Трофимова, Лю Ханьянцзы, Л.В. Шibaева, Чжан Шиюй, Го Юйцзе и др., комплексные исследования репортажей в китайских СМИ еще не проводились.

В связи с этим рассмотрение темы: «Национальные особенности репортажа в прессе КНР» приобретает особую актуальность.

Объектом исследования является репортаж в китайских СМИ.

Предмет исследования - содержание и жанровое многообразие китайского репортажа в эпоху социальных перемен.

Эмпирическую базу исследований составляют репортажи в газете The People`s Daily, на сайте Xinhua, на центральном телевидении Китая «CCTV».

---

<sup>1</sup> [http://russian.cntv.cn/special/exchanges\\_between\\_youth\\_media/index.shtml](http://russian.cntv.cn/special/exchanges_between_youth_media/index.shtml)

Цель исследования заключается в определении специфики развития репортажа и характере его влияния на развитие китайских СМИ.

Данная цель требует решения следующих задач:

- рассмотреть основные понятия, существующие подходы и особенности национальных СМИ;
- изучить существующие жанры национальных СМИ;
- рассмотреть особенности репортажа и репортажного письма как жанра;
- исследовать специфику развития жанра репортажа в Китае;
- исследовать особенности репортажа в китайских СМИ.

Теоретическую и методологическую основу проводимого в работе исследования составляют труды отечественных и зарубежных ученых, историков, исследователей и теоретиков журналистики и жанров публицистики в СМИ.

При выполнении исследований выпускной квалификационной работы используются методы научного поиска, теоретического анализа литературы по проблеме исследования, методы аналогии, дедукции, индукции, синтеза и анализа, системно-структурный метод, а также сравнительно-исторический метод, позволяющий рассмотреть предмет исследования в историческом развитии и обобщить имеющиеся к настоящему времени теоретические проблемы.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что данный материал вносит вклад в разработку вопроса о национальных особенностях репортажа в прессе КНР.

Практическая значимость выпускной квалификационной работы заключается в возможности использования систематизированных материалов исследований в лекционных курсах по истории журналистики в КНР, в профессиональной деятельности работников средств массовой информации, а также на базе проведенных исследований предоставляется возможность проводить дальнейшую научно-исследовательскую деятельность.

Выпускная квалификационная работа состоит из двух частей: теоретической и исследовательской. В первой части рассматриваются

теоретические основы национальных СМИ и их жанров. Во второй части исследуются национальные особенности китайского репортажа.

Данная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка источников и литературы.

## **Глава 1. Теоретические основы национальных СМИ и их жанров**

### **1.1. Понятие, подходы и особенности национальных СМИ**

Под средствами массовой информации понимаются виды и формы периодического распространения массовой информации, созданные гражданами, юридическими лицами или государственными органами той или иной страны. Существуют следующие 3 формы и виды СМИ<sup>2</sup>:

#### 1) Печатные:

- Газеты - периодические газетные издания, которые выходят через достаточно короткие промежутки времени, в содержание которых входят официальные материалы, оперативная информация, статьи по актуальным вопросам из различных сфер жизни общества, а также фрагменты литературных произведений (или целые произведения) и реклама;
- Журналы - периодические журнальные издания, содержащие статьи по вопросам из различных сфер жизни общества, целые или фрагменты литературно-художественных произведений, имеют постоянные рубрики;
- Альманахи - сборники, содержащие произведения литературно-художественного и/или научно-популярного направления, объединены по определенным признакам;
- Бюллетени - периодические или продолжающиеся издания, выпускаемые оперативно, содержащие краткую официальную информацию в разрезе входящих в круг выпускающей организации вопросов;

#### 2) Электронные:

- Радиопрограммы - совокупные периодические аудиосообщения и передачи, с постоянным названием выходящие в радиоэфире не реже одного раза в год;

---

<sup>2</sup> <http://fb.ru/article/231778/massovaya-informatsiya---eto-informatsiya-rasprostranennaya-cherez-smi>

- Телепрограммы - совокупные периодические аудиовизуальные сообщения и передачи, с постоянным названием выходящие в телефире не реже одного раза в год;
- Видео- и кинохроникальные программы - совокупные периодические аудиовизуальные сообщения и материалы на базе определенных технологий зафиксированные на носителях в виде видео-звуковых сигналов, с постоянным названием выходящие в не реже одного раза в год.

3) Интернет-СМИ – совокупность зарегистрированных электронных газет, журналов, сайтов, видеоблогов и пр.

СМИ обладают следующими основными признаками:

- массовость (от 1000 экземпляров печатных изданий или свыше 100 человек аудитории зрителей или слушателей);
- периодичность (не мене одного выхода в год);
- принудительность (один источник распространения информации на большое количество человек аудитории СМИ)<sup>3</sup>.

СМИ обладают следующими двенадцатью типологическими характеристиками:

- Территорией вещания или распространения;
- Регулярностью выходов или сеткой вещания;
- Тиражом (печатные СМИ);
- Объемом целевой аудитории (электронные СМИ);
- Собственностью на само издание или выпускающую телерадиокомпанию;
- Выходным форматом;
- Тематической направленностью;
- Регионами распространения;
- Учредителями;
- Аудиторией;

---

<sup>3</sup> Горохов В.М. Основы журналистского мастерства. – СПб: Алфа-пресс, 2013 – 460с.

- Качественной и массовой прессой.
- Издательские характеристики

Территориальность распространения СМИ зависит от административно-территориального деления конкретного государства.

Основной показатель территориальной классификации – это именно способ распространения СМИ в обществе конкретной обслуживаемой территории, а не место появления СМИ в свет. На базе этого существует следующая классификация СМИ<sup>4</sup>:

- Транснациональные – СМИ в масштабе международных отношений, т.е. распространяются на территориях других стран;
- Национальные – СМИ, которые охватывают территорию всего государства или его большую часть;
- Региональные – СМИ, обслуживающие отдельную административную единицу страны или исторически сложившуюся часть, обладающую определенными особенностями;
- Местные – СМИ, которые распространяются в районе, городе, селе/селах, внутри корпорации и т.д.

Особенностью национальных СМИ является то, что они в условиях непрерывного функционирования направлены на информирование и воздействие на аудиторию страны с учетом особенностей национального характера, критериев и запросов населения.

Национальный характер СМИ обычно формируется под доминирующим воздействием традиционного для определенной страны образа жизни, а также факторов индивидуальных прав и интересов национальной аудитории, механизмов государственного управления, политической культуры и дистанции между политическими институтами и субъектами политической жизни.

---

<sup>4</sup> Горохов В.М. Основы журналистского мастерства. – СПб: Алфа-пресс, 2013 – 460с.



Особенности национальных СМИ выделяются благодаря следующим критериям<sup>5</sup>:

- Типом мышления;
- Отношением к власти;
- Характером восприятия действительности;
- Отношением к правовым основам;
- Отношением к окружающему миру.

По сути, национальный характер СМИ является совокупностью наиболее устойчивых для определенного национального общества особенностей рационального и эмоционально-чувственного восприятия публикаций в СМИ.

Национальный характер СМИ обусловлен национальным темпераментом аудитории СМИ, ее способами эмоционально-чувственного освоения передаваемой информации, скорости и интенсивности реакции общественного мнения на происходящие в стране политические и социально-экономические события.

Национальный характер СМИ является составным элементом и одновременно основным источником психологического воздействия СМИ на общественную жизнь в стране, базирующуюся на национальной культуре, национальном образе мыслей и действий, стереотипах поведения, специфичности и отличительности конкретной нации от других.

Для исследования национальных СМИ существует несколько контекстов и разных концептуально-теоретических подходов:

- с позиции проявление определенных национальных психологических черт аудитории;
- с позиции относительной частоты проявления специфики восприятия СМИ среди взрослых членов нации;
- с позиции доминирующего в национальной культуре типа личности в аудитории СМИ;

---

<sup>5</sup> Горохов В.М. Основы журналистского мастерства. – СПб: Алфа-пресс, 2013 – 460с.

- с позиции системы национальных ценностей и убеждений, которую разделяет большинство членов нации;
- с позиции социально-психологических культурных аспектов нации;
- с позиции национального интеллекта, выраженного в литературе, искусстве и пр.<sup>6</sup>

Стоит отметить, что для китайских национальных СМИ характерны рационализм, упорядоченность, регламентированность и кодификация нравственных мотивов таким образом, чтобы они воздействовали на сознание и подсознание населения по общим правилам. Это обусловлено влиянием конфуцианства с его культом порядка, социальной иерархии, «сыновней почтительности» и идеалом «благородного мужа», который своей разумной деятельностью преобразует природу и общество.

## **1.2. Жанры национальных СМИ**

В настоящее время медиаисследователи считают достаточно актуальным направлением научной мысли проблематику жанровой структуры СМИ. Теория жанров предполагает ответы на вопросы о сути жанров, их функциях и содержании.

Существует несколько авторских концепций и научных дискуссии по указанной проблематике жанров национальных СМИ.

Согласно концепции А.А. Тертычного, жанры непрерывно изменяются и усложняются, но все же существует 3 главных жанрообразующих фактора, которые каждый конкретный журналист в процессе создания текста осознанно или неосознанно реализует<sup>7</sup>:

- Предмет;
- Цель;
- Метод отображения.

---

<sup>6</sup> Горохов В.М. Основы журналистского мастерства. – СПб: Алфа-пресс, 2013 – 460с.

<sup>7</sup> Тертычный А.А. Трансформация жанровой структуры современной периодической печати. М.: 2010. – 256 с

Совокупно эти факторы создают один из трех «типов отображения действительности»:

- фактографический;
- исследовательский;
- художественно-исследовательский.

Иными словами, это информационный, аналитический и художественно-публицистический жанры журналистских текстов.

Суть информационного жанра заключается в том, что он выступает основным носителем оперативной информации, благодаря которой аудитория может проводить своеобразный мониторинг самых интересных и что-то значащих для нее событий в определенной сфере действительности.

Особенностью исследований А.А. Тертычного является то, что он не делает дефиницию информационного жанра репортажа, а определяет его через его методы и задачи. Своеобразие публикаций в жанре репортажа появляется благодаря развернутому методу наблюдения и фиксации в текстах процессов и результатов в ходе репортажа. Главной задачей репортера становится создание «эффекта присутствия» аудитории в ходе рассказа об определенной быстро развивающейся ситуации или событии, а также вызов сопереживания аудитории благодаря созданию «наглядности» репортажа.<sup>8</sup>

Одними из наиболее встречающихся способов достижения нужного эффекта на аудиторию в ходе репортажа являются изложение внешней динамики событий и описание внутренней динамики репортажа через свои эмоции и переживания.

А.А. Тертычный утверждает, что репортаж относится к художественно-публицистическому жанру, поскольку в нем используется метод наглядного изображения действительности в виде самоцели текста, а не в качестве его «оживления».<sup>9</sup>

---

<sup>8</sup> Тертычный А.А. Трансформация жанровой структуры современной периодической печати. М.: 2010. – 256 с

<sup>9</sup> Там же

В свою очередь профессор Л.Е. Кройчик считает, что репортажи относятся к жанру оперативно-исследовательской публицистики, главенствующую роль в котором занимает толкование информации под воздействием национального характера аудитории.<sup>10</sup>

Отсюда возникает определение национального репортажа как жанра, говорящее о том, что репортаж является публицистическим жанром, дающим аудитории наглядное представление о событии или ситуации через непосредственное восприятие журналиста с национальным темпераментом и менталитетом, который является очевидцем или участником этого события или ситуации.

Основные «природообразующие» элементы национального репортажа как жанра строятся на<sup>11</sup>:

- наглядности;
- предельной документальности;
- отсутствии авторского вымысла;
- последовательном воспроизведении событий;
- образной аналитичности;
- эмоционально-окрашенном стиле повествования, который придает рассказам дополнительную убедительность;
- активной роли личности репортера, что позволяет не только увидеть событие глазами рассказчика, но и побудит аудиторию к самостоятельной работе воображения;
- ярко-выраженной национальной темпераментности в манере подачи материалов.

Поскольку журналист отбирает наиболее значимые с его точки зрения эпизоды происходящего, то в этом и заключается его активно-субъективная роль.

---

<sup>10</sup> Кройчик Л.Е. Система журналистских жанров. / Основы творческой деятельности журналиста под ред. Корконосенко С.Г. - СПб, 2007.

<sup>11</sup> Горохов В.М. Основы журналистского мастерства. – СПб: Алфа-пресс, 2013 – 460с.

Л.Е. Кройчик считает, что национальный репортаж является одним из эффективнейших публицистических жанров благодаря объединению в своем содержании преимуществ оперативной передачи информации и ее аналитическим исследованием на базе отражения событий в репортаже именно такими, какие они происходили или происходят фактически на самом деле.<sup>12</sup>

Специфичность репортажей заключается в дискретном (прерывистом) воспроизведении времени и пространства, не соответствующих по продолжительности в реальном времени, но абсолютно всегда описывающих ход событий от начала до завершения.

Поскольку в основе повествования репортажа лежит достаточно последовательное описание событий, то репортаж относится к фабульному жанру, который в сочетании с наглядностью способствует созданию эффекта личного присутствия журналиста в месте событий репортажа.

По мнению Л.Е. Кройчика репортажи невозможно написать, сидя за письменным столом.

В свою очередь Г. Бочаров утверждает на основе собственного практического опыта, что толковый журналист всегда сможет реконструировать место событий и написать качественный репортаж, даже не побывав там.<sup>13</sup>

М.И. Шостак же говорит о том, что журналисту не обязательно последовательно констатировать хронологические моменты в репортаже, но его присутствие на месте событий репортажа все же необходимо.<sup>14</sup>

Для того чтобы можно было выявить и закрепить характеристику каждого жанра журналистики, А.И. Акопов составил схему-матрицу, которая

---

<sup>12</sup> Кройчик Л.Е. Система журналистских жанров. / Основы творческой деятельности журналиста под ред. Корконосенко С.Г. – СПб., 2007.

<sup>13</sup> Горохов В.М. Основы журналистского мастерства. – СПб: Алфа-пресс, 2013 – 460с.

<sup>14</sup> Там же

базируется на четырех основных типических жанровых признаках, по которым можно выявить, например, репортаж<sup>15</sup>:

- задачи публикации (информирование общественности о наиболее значительных фактах действительности);
- метод отображения действительности (описание на основе фактов, непосредственно наблюдаемых журналистом);
- масштаб отображения действительности (группа, цепочка связанных друг с другом фактов и всестороннее освещение локального участка действительности);
- средства изображения (изобразительно-выразительные средства).

Интересен факт, что в настоящее время многие ученые и практикующие журналисты ведут дискуссию о том, что определение жанров СМИ необходимо максимально упростить.

Например, практик А. Кобяков предлагает в рамках классического разделения жанров журналистики выделить только «живые» жанры, которые чаще всего встречаются в современных СМИ:

1) информационные:

- информация;
- заметка;
- корреспонденция;
- репортаж;
- интервью;
- комментарий;
- отчет;
- опрос;
- вопрос-ответ;
- пресс-релиз;

2) аналитические:

- аналитический отчет;

---

<sup>15</sup> Там же

- аналитическая корреспонденция;
- аналитическое интервью;
- беседа;
- аналитический комментарий;
- мониторинг;
- рейтинг;
- статья;
- аналитическое обозрение;
- журналистское расследование;
- прогноз;
- версия;

### 3) художественно-публицистические:

- житейская история;
- анекдот;
- игра.

Как видно из перечисленных жанров, основное большинство классических художественно-публицистических жанров он считает уже не отвечающими потребностям и востребованности в современных СМИ.

Тем не менее, репортаж он относит в разряд «живых» современных информационных жанров СМИ, который позволяет актуально изложить фактический материал с места событий непосредственным участником в форме прямой речи или коротких диалогов, допускающим эмоциональную составляющую и свои субъективные ощущения.

Единственным определением репортажа, в котором упоминается необходимость фотоснимков с места происшествия, является определение, данное И. Кадыковой. Она считает, что жанры СМИ отличаются методами литературной подачи, стилем изложения, композицией и количеством печатных строк. А основно упор в цели информационных жанров она делает на дифференциации именно способов освещения фактов в печатных СМИ. Также она говорит о том, что в основе национальных репортажей сочетаются элементы всех информационных жанров: повествовательность,

использование прямой речи, красочных отступлений, характеристик персонажей, исторических отступлений и т.д.

Особую наглядность репортажам придает именно иллюстрирование фотоснимками. Также И. Кадыкова говорит о том, что репортажи в свою очередь тоже можно классифицировать на событийные, тематические и постановочные.<sup>16</sup>

Л.В. Шибаета считает, что факторами жанрообразования в СМИ являются:

- предмет (тема);
- функция (задача);
- метод (познавательная операция);
- масштаб отображения действительности;
- стилевые особенности.<sup>17</sup>

Именно постоянность этих факторов позволяет обеспечивать устойчивость жанровой формы, узнаваемой вне зависимости от авторов, времени и или страны, в которой был создан тот или иной журналистский материал.

Зная точно первые 3 фактора, согласно мнению Л.В. Шибаетой, можно определить жанр с помощью неизбежного логического вывода «если, то...» Например, если у публикации событийная тема, задача заключается в отображении того, как это событие происходит путем метода наблюдения, то эта публикация написана в жанре репортажа.

### **1.3. Особенности репортажа и репортажного письма как жанра**

На основании предыдущего параграфа можно выделить следующие моменты, касающиеся особенностей любого репортажа как жанра СМИ:

- в роли предмета репортажа всегда выступает ход событий;

---

<sup>16</sup> Горохов В.М. Основы журналистского мастерства. – СПб: Алфа-пресс, 2013 – 460с.

<sup>17</sup> Там же



- ход событий всегда описывается последовательно от начала до завершения;
- сбор материала базируется на личном наблюдении за событием, однако допустимо и другие способы добавления информации, позволяющие создать полную картину происходящего: близкая по теме историческая и аналитическая информация, реконструирование хода событий по свидетельствам очевидцев и пр.;
- эффект присутствия обязателен;
- репортажам присуща дискретность воспроизведения времени и пространства – они могут не соответствовать событию по продолжительности в реальном времени;
- ограничивается сроками хода события;
- желательна подача материала в соответствии с традициями и национальным характером аудитории;
- предпочтительно живописное эмоциональное изображение действительности;
- обязательны документальность и достоверность информации;
- необходимо показать аудитории стремление журналиста не только отразить само событие, но и показать свое отношение к нему;
- информация о событии должна поступать оперативно и актуально.

Однако стоит еще отметить, что на фоне оперативности, сенсационности и актуальности подготавливаемого репортажа обязательно должно соблюдаться качество подачи информации.

Сточки зрения теории журналистских жанров репортаж строится на сборе, обработке и отражении сведений о каких-то значимых событиях и фактах.

Отражение событий репортажа строится на диалектико-материалистическом принципе, гласящем о необходимости относительно адекватного соответствия познания своему оригинальному источнику. То есть репортаж должен строиться на активном извлечении нужных сведений о событии и исключении побочных ненужных.

Стоит также отметить особенность репортажа как жанра, что в нем журналист не только должен сделать попытку найти корни произошедшего, но и внести в текст репортажа характерные черты авторского «я», что придаст репортажу публицистичность, наглядность и документальность.

По мнению Г.Я. Солганика, композиционно-жанровая схема репортажа обладает следующими основными элементами<sup>18</sup>:

- зарисовочной заставкой;
- собственно репортажным описанием;
- повествованием;
- публицистическим отступлением;
- элементами интервью (чужой речью);
- концовкой.

Но у каждого журналиста своя собственная творческая манера подачи репортажа и профессиональный почерк, поэтому внутри вышеуказанной схемы могут происходить отклонения и добавляться присущие журналисту новые элементы.

Очень многое для создания «эффекта присутствия» аудитории каждый журналист делает в своем стиле:

- очередность изложения деталей;
- выделение наиболее зримой с его точки зрения картины действительности;
- наполнение сюжетно-композиционной структуры материала;
- представление авторского мнения в текстах репортажей (размышления, ремарки, монологи, отступления, характеристики и т.д.)
- способ констатации фактов;
- отражения динамики развития темы репортажа;
- собственное авторское отношение к происходящему.

В свою очередь Е. Рябчиков в качестве отличительных качеств

---

<sup>18</sup> Солганик Г.Я. Стилистика жанров// Стилистика газетных жанров. - М., 2008.

репортажа выделяет также активность и стремительность журналистов и их умелое вторжение в разные жизненные сферы общества, хотя основной фокус репортажей сосредотачивается на социально значимых событиях<sup>19</sup>.

Еще одной характерной отличительной чертой репортажа как жанра является наличие прямой речи, которая способствует приданию красочности описываемым действиям.

Пожалуй, самое выразительное средство репортажа заключается в словесной фактуре прямой речи.

Воспроизводя без существенных изменений чужую речь в репортаже, журналист добивается:

- разнообразия словесной ткани;
- обогащения речевой палитры репортажа;
- возможность изменения речевого плана изложения;
- возможность ухода от однообразия и монотонности
- возможность сделать подачу материала более динамичной;
- создание иллюзии у аудитории получения чужого чувственно-практического опыта;
- подготовка аудитории к необходимой журналисту оценке отражаемых событий.

Стоит также отметить, что в репортажах все чаще стала проявляться направленность к «раздумьями» в виде авторских отступлений и склонность к проведению анализа в репортаже, что, по сути, явилось следствием переноса интереса аудитории на более глубокие причины возникновения события, не показываемые в кадре.

Говоря о наглядности репортажей, нельзя не выделить их информативную функцию сообщений как о конкретных событиях и происшествиях и пр.

Все результаты попыток ученых и практиков расщепления репортажа как жанра на его составные части и выявления «кванта

---

<sup>19</sup> Горохов В.М. Основы журналистского мастерства. – СПб: Алфа-пресс, 2013 – 460с.

репортаж» (первоосновы) сводятся к тому, что обязательным и самым необходимым элементом репортажа является создание «эффекта присутствия».

Если подходить к изучению репортажа с историко-теоретической точки зрения, то нельзя не отметить, что репортаж на протяжении всей своей эволюции не только находился под влиянием других жанров СМИ, но и сам на них влиял.

Рассматривая репортажное письмо как жанр СМИ, необходимо выделить его основную характеристику, заключающуюся в отражении полифонии действительности в виде передачи информации через каналы восприятия словесными и прочими средствами:

- в виде полифонии как живого звучания жизни путем передачи визуальных образов и звуков, осязательных ощущений и запахов как полноценного комплекса впечатлений, воспринимаемых человеческими органами чувств;
- в виде полифонии как многоголосицы мнений путем представления всей гаммы мнений со стороны участвующих в событии людей через реплики и их голоса.

Обе эти разновидности полифонии восприятия способствуют воссозданию выпуклой, осязаемой картины действительности и появлению «эффекта присутствия».

Полифония действительности в репортажном тексте является своеобразной языковой знаковой системой, способной воспроизвести полифоничную картину репортажа точно так же, как звук и изображение в мультимедиа системе.

Репортажная речь в основном создает общую картину события в содержании лида и последующих абзацах, что привлекает читательскую аудиторию точно так же, как анонсные репортажные зарисовки до начала самого телевизионного сюжета репортажа.

Очень часто журналисты используют такой прием, как написание всего материала на базе репортажного ключа, но без передачи развития события в

описании. Иными словами, журналисты занимаются использованием в тексте только «внешней оболочки» репортажного письма как жанра без преследования репортажных целей. Использование такого приема репортажного стиля позволяет в проблемных статьях отразить в виде крупного плана именно скрытые и неуловимые в ситуации моменты.

Еще один вариант применения репортажной речи как жанра в статье – это подчеркивание достоверности данных журналиста для убеждения аудитории, что способствует иллюстрации более реалистичного и объективного рассказа о происходящем событии путем введения в текст «живых голосов» и более ярких примеров.

Однако, журналисты применяют репортажное письмо для подачи как проблемного материала, так и лёгкого и развлекательного.

Исходя из этого, можно сделать вывод, что репортажное письмо как жанр СМИ используется по следующим причинам:

- для создания «приманки» для читательской аудитории в виде любопытной картинки;
- для создания эмпатического эффекта от статьи («прочувствования» материала статьи);
- для создания более облегченного процесса информационного усвоения материала;
- для передачи достоверности события или явления с помощью «эффекта документальности».

## **Глава 2. Исследование национальных особенностей китайского репортажа**

### **2.1. Специфика развития жанра репортажа в Китае**

На сегодняшний день Китайская Народная Республика занимает первое место в мире по численности населения, второе – по объему ВВП и третье - по размеру территории. Китайская цивилизация является одной из древнейших и насчитывает свыше пяти тысяч лет.

Считается, что китайская журналистика появилась одной из первых в мире сразу же после изобретения бумаги и возникновения книгопечатания. Однако средства массовой коммуникации (СМК) в Китае существовали в устной форме еще задолго до этого. Следовательно, можно предположить, что зарождение журналистики произошло до появления первого печатного станка. Первые же прототипы современных газет появились в Китае за несколько столетий до того, как европейские журналисты основали свои первые издания в Китае.

Эпоха сословно-классового общества в Китае характеризовалась наличием как устных, так и письменных СМК, обеспечивавших коммуникацию на уровне «правителя с чиновниками», которые в то время были достаточно образованы и обладали конфуцианской ученостью. Тем не менее, большее распространение получили именно устные СМК, потому что уровень грамотности населения императорского Китая был достаточно низким и не все могли читать письменные СМК.<sup>20</sup>

Стоит отметить, что для китайской культуры с древнейших времен характерны богатые литературные традиции. Язык и стиль из века в век передавались и совершенствовались на обширной базе письменных

---

<sup>20</sup>Средства массовой информации в Китае [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.kitairu.info/about\\_china/culture/smi](http://www.kitairu.info/about_china/culture/smi)

источников<sup>21</sup>:

- канонов классического конфуцианства;
- исторических источников;
- философских трактатов Древнего Китая;
- классической литературы древности.

Те литературные опусы, которые отходили от вышеуказанных источников и национальных канонов, особенно в Средневековье, не считались «достойной литературой» и не воспринимались всерьез. Во все века ценились именно произведения классической литературы, за которые могли отдать золотом в зависимости от мастерства автора.

Крупнейший российский китаевед, академик В.М. Алексеев подчеркивает, что классическая китайская литература относится к категории высокой литературы. Лучшие произведения редактировались и издавались целыми учеными комиссиями под руководством императоров, что являлось и до сих пор является гарантией качества. Точность текстов и совершенство иллюстраций (гравюр по дереву) поражает даже по меркам современных, далеко шагнувших вперед технологий цифрового книгоиздания.

Справедливо считается, что зарождение самых первых попыток китайских репортажей началось с Ван Тао (1828-1897) - основоположника публицистического стиля современной китайской журналистики, оставившего богатейшее литературное наследие, великолепные редакторские тексты и множество обученных им китайских журналистов.

Также становление китайских печатных СМИ происходило благодаря влиянию самых значимых общественных деятелей Китая того времени, таких как Кан Ювэй, Лян Цичао, Янь Фу и Сунь Ятсен. Эти деятели считали печатные издания важнейшим средством не только политической борьбы, но и хроникой, призванной запечатлеть происходящие в стране важные события.

22

---

<sup>21</sup> Средства массовой информации в Китае [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.kitairu.info/about\\_china/culture/smi](http://www.kitairu.info/about_china/culture/smi)

<sup>22</sup> <http://cheloveknauka.com/smi-i-vlast-v-kitae-problemy-vzaimodeystviya>

Тем не менее, очень большой пласт китайской журналистики с древних времен до начала XX века остается малоисследованным.

Медиаиндустрия современного Китая практически не отличается от медиаиндустрии других стран. Тремя основными «столпами» китайских средств массовой информации являются печатные СМИ, теле- и радиовещание, а также интернет.

Стоит отметить, что до 80-х годов пресса находилась в КНР под строжайшим государственным контролем и подвергалась серьезной цензуре.<sup>23</sup> Из-за этого все СМИ Китая, являвшиеся в то время государственным учреждением и голосом партии, существовали только по правилам информационной работы, сформулированной регулируемыми органами власти. Очень жестко подвергались цензуре новостные сообщения о трагических и неожиданных событиях – они выпускались как в эфир, так и в печать только по согласованию с высшими инстанциями.

Стоит особо подчеркнуть, что сообщения такого характера по размеру и содержанию всегда ограничивались и очень часто вообще запрещались к выпуску. Такая цензура не только уводила работу корреспондентов от сути журналистики, но и сильно сковывала их работу, а также заставляла пропускать наиглавнейшие «репортажные моменты» и важные факты. Сегодня государственный контроль над СМИ хотя и ослаблен, но все же существует.

В настоящее время самым важным элементом медиасферы Китая является высокотехнологичная индустрия телевидения, насчитывающая свыше 3000 каналов. Но самым главным остается центральное телевидение Китая ССТV, начавшее свое национальное вещание 1 мая 1958 года.

Интересно, что первым китайским телесериалом стал «Укус пирожка» в 1958 году, первый прообраз новостей на ССТV появился спустя 20 лет – в 1978 году, а годом позже вышла на экраны первая реклама.<sup>24</sup>

---

<sup>23</sup> <http://cheloveknauka.com/smi-i-vlast-v-kitae-problemy-vzaimodeystviya>

<sup>24</sup> Средства массовой информации в Китае [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.kitairu.info/about\\_china/culture/smi](http://www.kitairu.info/about_china/culture/smi)



По сути, в 1978 году и зародился жанр национального китайского репортажа, который существует частично в неизменном виде и до сих пор.

С наступлением 1998 года часть каналов CCTV стали платными.

Историю развития национального телевидения Китая можно разделить на 4 этапа<sup>25</sup>:

- рождение и первоначальный период развития в 60-х и 70-х гг. XX века;
- период оживления и расширения рынка телевидения в 80-х гг. XX века;
- период преобразований и создания современной концепции телекоммуникации, системы многообразных жанров и программ тележурналистики в 90-х гг. XX века;
- период расцвета и конкуренции теленовостей с 2000 года.

Под аббревиатурой CCTV понимается международное обозначение системы видеонаблюдения (Closed Circuit Television), отражающее сущность Центрального телевидения, покрывающее зону вещания в 95% всей территории КНР. В названии каждого канала содержится аббревиатура и в европейской манере слово или цифра (например, CCTV-2 – экономический канал). В настоящее время в составе CCTV свыше 20-ти собственных каналов, а также взаимовыгодное официальное сотрудничество с более чем 250 телевизионными организациями в более 130-ти странах и районах мира.

Интересен факт, что в 2003 году CCTV первым в Китае в целях развития международной телевизионной отрасли озадачилось открытием специализированных каналов: новостного канала и детского.<sup>26</sup>

В настоящее время у CCTV более 3 000 телевизионных станций.

Помимо Центрального телевидения в Китае существуют и другие не менее известные корпорации, например, Шанхайская корпорация, которой принадлежат не только телевизионные каналы, но и целая индустрия

---

<sup>25</sup> Там же

<sup>26</sup> Средства массовой информации в Китае [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.kitairu.info/about\\_china/culture/smi](http://www.kitairu.info/about_china/culture/smi)

развлечений (печатные СМИ, отели, торгово-развлекательные центры, туристические бюро, студии звукозаписи, несколько концертных площадок и так далее).

Поскольку в Китае самая густонаселенная зрительская и читательская аудитория, то очень много зарубежных компаний готовы как покупать время для рекламы, так и продавать свои разнообразные телепередачи.

Немалый интерес Китайское телевидение представляет и для России, поэтому представители российского телевидения уже начали сотрудничать и развивать отношения с китайскими телеканалами.<sup>27</sup>

Помимо CCTV стоит выделить и такие старейшие китайские СМИ, как информационное агентство «Новый Китай» и газету «Народная ежедневная газета».

Оба СМИ являются важными представителями медиасферы Китая как внутри КНР, так и за границей.<sup>28</sup>

Информационное агентство «Синьхуа» («Новый Китай») является официальным информационным органом правительства КНР, крупнейшим информационным центром Китая и главным организатором пресс-конференций в КНР. Агентство существует почти 90 лет и все это время в его задачи входило и входит сбор и распространение данных на 7-ми мировых языках, а также официальное сотрудничество с такими мировыми информационными службами, как «Reuters», «Associated Press», «ИТАР-ТАСС» и пр.<sup>29</sup>

Газета «Жэньминь Жибао» («Народная ежедневная газета») – практически печатный аналог «Синьхуа» - появившаяся в 1948 году, является одной из ведущих в мире и самым влиятельным печатным изданием в КНР.

---

<sup>27</sup> Су Юйфан. Интернет-журналистика КНР в контексте глобализации медиасреды

<sup>28</sup> СМИ и внешняя политика Китая : сб. науч. Статей № 4 (S1) / ред.-сост. Р. В. Бекуров, Ю. С. Данилова, С. Б. Никонов. - СПб. : С.-Петерб. гос. ун-т, Ин-т Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2014. — 196 с.

<sup>29</sup> СМИ и внешняя политика Китая : сб. науч. Статей № 4 (S1) / ред.-сост. Р. В. Бекуров, Ю. С. Данилова, С. Б. Никонов. - СПб. : С.-Петерб. гос. ун-т, Ин-т Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2014. — 196 с.

Хотя газета появилась немного позднее агентства «Синьхуа», все же китайскими журналистами она признается в качестве «первого СМИ», с крупнейшим на планете тиражом в 3 млн. экземпляров. В настоящее время из простой газеты «Жэньминь Жибао» уже переросло в целый холдинг, в составе которого не только само издание и несколько тысяч сотрудников, но и многочисленные поддерживаемые государством приложения, онлайн-порталы, информационные филиалы и т.д. Территория распространения газеты охватывает не только Китай, но и Россию и другие страны.<sup>30</sup>

Из числа крупнейших современных государственных китайских газет можно выделить следующие<sup>31</sup>:

- «Жэньминь Жибао» - официальный орган компартии, выпускаемый ежедневно;
- «Чайна экономик таймс» - государственная экономическая ежедневная газета;
- «Чжунгоцинняньбао» - государственная газета, связанная с Союзом коммунистической молодежи Китая;
- «Фазижибао» - государственная юридическая газета;
- «Цзефанцзюньбао» - официальный орган Народно-освободительной армии Китая;
- «Гунжэньжибао» - государственная «рабочая» газета;
- «Нунминьжибао» - государственная «крестьянская» газета.

Среди компаний в сфере радиовещания стоит выделить государственную радиовещательную компанию «Центральная народная радиостанция», имеющую 8 программ с ежедневным 156-часовым спутниковым вещанием на всю территорию КНР. Однако в каждой провинции, каждом автономном районе, городе центрального подчинения и в местных административных единицах работают свои локально-

---

<sup>30</sup> Средства массовой информации в Китае [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.kitairu.info/about\\_china/culture/smi](http://www.kitairu.info/about_china/culture/smi)

<sup>31</sup> Средства массовой информации в Китае [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.kitairu.info/about\\_china/culture/smi](http://www.kitairu.info/about_china/culture/smi)

территориальные радиостанции. Единственным для зарубежной аудитории в Китае является «Международное радио Китая».

Начиная с момента своего существования КНР (с 1949 года) постепенно создавалась крупнейшая в мире система СМИ.<sup>32</sup>

В 1978 году Дэн Сяопин начал в Китае реформу политической открытости, позволившую приоткрыть ранее закрытые китайские границы для иностранных технологий, капиталов и информации. Это способствовало началу модернизации китайской экономики, развитию международных отношений и запустило череду экономических, политических, технологических и культурных изменений, давших импульс стремительному развитию журналистики.<sup>33</sup>

Только после проведения экономических реформ Дэн Сяопина стали появляться первые независимые СМИ.<sup>34</sup>

90-е годы XX века стали для китайского ТВ периодом преобразований и создания современных концепций телекоммуникаций, становления системы многообразных жанров и программ тележурналистики. Именно в этот период стали появляться и набирать популярность следующие жанры тележурналистики: комментарии, ток-шоу, интервьюирование, телевизионные журналы и пр.<sup>35</sup>

Отношение журналистов к аудитории тоже кардинальным образом поменялось и стали учитываться потребительские интересы, психология, реакция и пр., что также отразилось на совершенствовании производства телепередач и их критическом осмыслении.

С приходом 2002 года на городских и провинциальных новостных телепрограммах максимальную популярность приобрел жанр публичной

---

<sup>32</sup> Су Юйфан. Интернет-журналистика КНР в контексте глобализации медиасреды

<sup>33</sup> СМИ и внешняя политика Китая : сб. науч. Статей № 4 (S1) / ред.-сост. Р. В. Бекуров, Ю. С. Данилова, С. Б. Никонов. - СПб. : С.-Петербург. гос. ун-т, Ин-т Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2014. — 196 с.

<sup>34</sup> <http://cheloveknauka.com/smi-i-vlast-v-kitae-problemy-vzaimodeystviya>

<sup>35</sup> Су Юйфан. Интернет-журналистика КНР в контексте глобализации медиасреды

журналистики «Народные новости», которые выражали моральные ценности самого массового слоя китайского общества. «Народные новости» появились в результате политической потребности в поддержании государственной стабильности и актуальности охвата рынка ресурсов, а также показали необходимость развития местных телеканалов и поиск нового новостного пространства.<sup>36</sup>

Середина 90-х годов XX века ознаменовалась стремительным развитием сетевых СМИ, что выразилось в появлении у  $\frac{3}{4}$  существовавших на тот период времени СМИ своих интернет-версий. Первой запустила свою интернет версию 06.12.1993 года китайская газета «Ханчжоу». Однако основной пик появления онлайн-версий СМИ пришелся на 1996 год, в самом начале которого (с 01.01.1996 г.) началось полноценное функционирование интернет-версий «Жэньминь жибао», «Газеты Гуанчжоу» и «Акций Китая».

Бурное развитие интернет-индустрии в сфере китайского СМИ привел к появлению ежегодного «Форума интернет-СМИ Китая», на котором самые влиятельные сетевые китайские СМИ обсуждают пути и возможности государственной политики по «созданию здоровой сетевой окружающей среды».<sup>37</sup>

Постепенно с 1994 года правительством КНР было принято более 60-ти различных нормативно-правовых актов, которые и по настоящее время регламентируют китайские интернет-коммуникации.<sup>38</sup>

В статье 15 «Порядка осуществления информационных услуг в Интернет» была определена информация, которую правительство Китая запрещает производить и распространять, а также воспроизводить путем копирования, опубликования и распространения<sup>39</sup>:

---

<sup>36</sup> <http://cheloveknauka.com/smi-i-vlast-v-kitae-problemy-vzaimodeystviya>

<sup>37</sup> Су Юйфан. Интернет-журналистика КНР в контексте глобализации медиасреды

<sup>38</sup> Цензура интернета в Китае. [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.content-filtering.ru/allinet/regulinet/regulinet\\_249.html](http://www.content-filtering.ru/allinet/regulinet/regulinet_249.html)

<sup>39</sup> Котельников А.А. Особенности функционирования электронных СМИ КНР на примере регулирования их деятельности. Вестник ЧитГУ №10 (67) 2010 – с. 87-91

- Высказывания против основных принципов, установленных Конституцией КНР;
- Нарушение государственной безопасности, разглашение государственной тайны, подрыв государственной власти, разрушение единства государства;
- Нанесение ущерба репутации и интересам государства;
- Разжигание религиозной вражды и национальной розни, нарушение единства нации;
- Нарушение религиозной политики государства, пропаганда феодальных суеверий;
- Распространение слухов, нарушение социального порядка, расшатывание социальной стабильности;
- Пропаганда непристойности, порнографии, азартных игр, насилия, убийств, угроз, подстрекательство других лиц к совершению преступлений;
- Оскорбление или клевета, нарушение интересов других лиц;
- Другая информация, запрещенная законодательными или административными актами.

Дополнительно, к вышеуказанному кодексу, в 2007 году китайские власти издали закон о запрете размещения любой негативной информации в китайских СМИ. Неисполнение данного закона влечет карательные меры и аресты.<sup>40</sup>

2008 год стал для китайских СМИ судьбоносным. Некоторые журналистские жанры трансформировались или появились их новые стилистические направления.

В течение 2008 года в КНР произошли следующие события, эффективно освещавшиеся китайскими СМИ:

- Февральские природные катаклизмы на юге Китая;
- Волнения в Тибете и антикитайская пропагандистская кампания о

---

<sup>40</sup> <http://cheloveknauka.com/smi-i-vlast-v-kitae-problemy-vzaimodeystviya>

- правах человека и качестве китайских товаров;
- Майское землетрясение в провинции Сычуань;
- проведение Олимпийских игр в августе в Пекине;
- сентябрьский запуск пилотируемого космического корабля «Шэньчжоу-7».

Стоит отметить, что эти события сопровождались многочисленными трудностями и мощнейшим беспрецедентным по разрушительности в истории Китая восьмибалльным землетрясением, унесшим жизни более 60 тыс. человек и сопровождавшимся сложнейшими спасательными операциями и ликвидацией последствий. Эта трагедия привела к очень большому экономическому ущербу для страны в целом и человеческим трагедиям, но одновременно способствовало изменению международного имиджа китайских СМИ и правительства.

С первых же минут после землетрясения китайские СМИ настолько оперативно отреагировали на катастрофу, настолько старались всесторонне освещать события и предоставлять максимально прозрачные сообщения, что это самым наглядным образом смогло продемонстрировать готовность власти Китая к большей информационной открытости.<sup>41</sup>

Это раньше, в условиях тотальной цензуры неподконтрольные государства каналы информации могли представлять угрозу для государственной власти, наблюдалось преднамеренное утаивание и замалчивание фактов, что могло привести к подозрительности аудитории, злословию и беспорядку. Однако теперь, на фоне катастрофического стихийного бедствия СМИ КНР смогли самостоятельно изменить свой привычный стиль работы и максимально оперативно участвовать в освещении природных катаклизмов:<sup>42</sup>

- Уже через первые 10 минут после первых подземных толчков

---

<sup>41</sup> Ван Лэй. Китайские СМИ во время землетрясения в Сычуань. Вестник РУДН, серия Литературоведение. Журналистика, 2009, № 4, с.91-96

<sup>42</sup> <http://cheloveknauka.com/smi-i-vlast-v-kitae-problemy-vzaimodeystviya>

- агентством «Синьхуа» была выпущена первая заметка, а еще через 18 минут опубликована первая «картина»;
- Через 32 минуты после землетрясения каналом CCTV-news была оперативно включена в сетку вещания первая устная информация, а затем полностью изменено программное расписание для того, чтобы максимально быстро и в прямом эфире информировать население о землетрясении, ведущихся работах и последствиях трагедии. В этот же день в 22:00 вышла специальная передача в прямом эфире «Отпор бедствию, спасти жизни!», которая транслировалась одновременно на CCTV-1 и CCTV-news.<sup>43</sup>
  - В первые же часы после трагедии журналисты большинства телеканалов были направлены в провинцию Сычуань для максимально достоверных специальных репортажей, которые больше не пестрили юмором, классическими высказываниями и «заумными речами», а были краткими, по существу и информационно насыщенными. В них чувствовалось, что журналисты принимают близко к сердцу трагедию, благодаря чему вся зрительская аудитория максимально полно ощутила «эффект присутствия». Люди с замиранием сердца и слезами на глазах смотрела репортажи из зоны стихийных бедствий.
  - Первая неделя после землетрясения содержала в эфире свыше 4600 выпусков с репортажами с мест событий;
  - С 12-го по 27-е мая агентством «Синьхуа» было выпущено 23 662 видеорепортажа и сообщений на нескольких языках (в основном, китайский и английский);<sup>44</sup>
  - Высокая оперативность, объемы и степень открытости информации, передаваемой китайскими СМИ, настолько удивили коллег из других стран (ведь ранее такого никогда не происходило!), что, имея

---

<sup>43</sup> <http://cyberleninka.ru/article/n/kitayskie-smi-vo-vremya-zemletryaseniya-v-syichuan>

<sup>44</sup> Там же



полный доступ к зоне стихийных бедствий, они предпочли транслировать информационные репортажи агентства «Синьхуа». Так поступили почти три сотни телеканалов из 113 стран мира!

- Впервые общественно-информационные потребности аудитории как Китая, так и зарубежных государств были настолько полно удовлетворены;
- В условиях полностью разрушенных дорог и невозможности эксплуатации транспортных средств, телефонных и водо-электрообеспечивающих систем журналисты не только умудрились удовлетворять информационные потребности граждан, но и становились непосредственными участниками и посредниками между пострадавшими районами и ключевыми центрами спасения и помощи. Это ускорило спасательные операции и своевременно позволяло получить и передать аудитории максимально полную информацию о последствиях катастрофы.<sup>45</sup>

Именно в этот момент в китайских СМИ зародился новый стиль репортажа. Благодаря этому стилю открылась возможность свободно доносить до аудитории информацию, которая помогла провести спасательные операции, привлечь к ним международных специалистов и гуманитарную помощь в первые же дни трагедии.

Совсем иначе китайские СМИ работали во время землетрясения 1976 года (7,8 балла). В тот период журналисты находились в рамках жесткой цензуры, не могли оперативно предоставлять достоверную информацию с места события. Многие СМИ были закрыты, а сами сообщения о землетрясении были запрещены правительством. Население узнавало о последствиях землетрясения очень медленно и неполно, из-за закрытости границ Китай отказался от идеи привлечения международной помощи и рассчитывал в спасательных операциях только на силы своей армии. О том, что в той трагедии погибло более 240 тыс. людей, аудитория узнала только

---

<sup>45</sup> Ван Лэй. Китайские СМИ во время землетрясения в Сычуань. Вестник РУДН, серия Литературоведение. Журналистика, 2009, № 4, с.91-96

спустя 3 года.<sup>46</sup>

Эффект от обоих рассмотренных землетрясений был примерно одинаковый, а вот способы работы СМИ совершенно разными. В 2008 году именно благодаря слаженной работе СМИ в новом стиле, эффективному распространению и открытости информации удалось объединить общественные силы, национальный дух и получить в самые сжатые сроки международную помощь, что увеличило число спасенных жизней.

Если в первом случае международные СМИ оценили работу китайских СМИ с негативно, то во втором случае вся мировая общественность отметила новые для китайских СМИ тенденции в плане подготовки репортажей. Среди них:

- быстрота реакции;
- всесторонний глубокий охват проблемы в репортажах;
- максимальная степень свободы информации.<sup>47</sup>

Работа журналистов доказала властям КНР, что без «силового» способа можно изменить образ китайских СМИ и правительства.

Стоит также обязательно упомянуть тот факт, что совсем незадолго до землетрясения в провинции Сычуань – 1 мая 2008 года – премьер Госсовета КНР Вэнь Цзябао подписал документ о «Правилах об открытости информации правительства КНР», предоставившим СМИ чуть больше свободы действий, чем ранее. И, возможно, именно этот факт помог китайским СМИ обеспечить своевременность и полноту предоставления информации о землетрясении, позволив им выйти на новый уровень качества работы и готовности.<sup>48</sup>

После этих трагических событий жанр репортаж получился в

---

<sup>46</sup> СМИ и внешняя политика Китая : сб. науч. Статей № 4 (S1) / ред.-сост. Р. В. Бекуров, Ю. С. Данилова, С. Б. Никонов. - СПб. : С.-Петербур. гос. ун-т, Ин-т Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2014. — 196 с.

<sup>47</sup> Ван Лэй. Китайские СМИ во время землетрясения в Сычуань. Вестник РУДН, серия Литературоведение. Журналистика, 2009, № 4, с.91-96

<sup>48</sup> <http://cheloveknauka.com/smi-i-vlast-v-kitae-problemy-vzaimodeystviya>

китайских СМИ свое дальнейшее развитие. Учитывая, что уже практически каждый четвертый житель Китая является активным блоггером, блоггинг вообрал в себя и черты телевизионного и печатного газетного репортажа.

Однако в 2013 году Институт журналистики и массовых коммуникаций при Китайской Академии общественных наук и издательство при Академии общественных наук выпустили «Синюю книга о новых медиа». В ней на основе проведенных исследований были получены результаты о том, что треть блоггерских репортажей является слухами и не отражает реально происходящих событий. Иными словами, если печатные и телевизионные СМИ стремились делать репортажи в новом стиле изложения с обязательным предоставлением аудитории фактов, то в сети интернет развелось огромное количество «псевдожурналистов-блоггеров», нарушающих принцип достоверности и оперативности информации.<sup>49</sup>

Это говорило о том, что борьба с коррупцией и оперативность и достоверность сетевых СМИ и большинства блогов должна быть подвергнута резкой критике и регулированию. Кроме того, интернет-издания стали способствовать падению нравов у китайской общественности.

В результате, власти КНР в 2013 году выпустило новый закон о том, что публичное унижение и выдумка историй, слухов и событий влечет за собой тюремное заключение. Для демонстрации закона и воспитания общественности были произведены арест либерального блогера Чарльза Сюэ, а около сотни интернет-пользователей, нарушающих закон, были задержаны на некоторое время.<sup>50</sup> Также были закрыты свыше 100 «нелегальных» новостных сайтов гражданских журналистов, нарушавших основные принципы новостной журналистики.<sup>51</sup>

---

<sup>49</sup> Китайская Академия общественных наук: Более 30% самых обсуждаемых тем в Интернете – слухи [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://russian.cri.cn/1281/2013/06/30/1s473936.htm>

<sup>50</sup> Цензура интернета в Китае. [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.content-filtering.ru/allinet/regulinet/regulinet\\_249.html](http://www.content-filtering.ru/allinet/regulinet/regulinet_249.html)

<sup>51</sup> Цензура интернета в Китае. [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.content-filtering.ru/allinet/regulinet/regulinet\\_249.html](http://www.content-filtering.ru/allinet/regulinet/regulinet_249.html)

В настоящее время лицам, нарушающим основные «7 ступеней» и законы о достоверности информации, а также использующим ненормативную лексику, выносятся сначала официальные предупреждения в случае небольших проступков, а затем следует арест и закрытие аккаунта без права на его восстановление.

## **2.2. Особенности репортажа в китайских СМИ**

Если собрать воедино все определения понятия «репортаж», то можно получить следующее толкование:

Репортаж – это субъективное восприятие и изображение ограниченного во времени и в пространстве отрезка реальности, ориентированное на факты, конкретное, наглядное персонально и эмоционально окрашенное, пропущенное «через себя» журналистом сообщение о событии или явлении. Хотя, по сути, репортаж – это всего лишь пересказ воспринимаемого с внесенной персональной изюминкой журналиста.

Частично описание особенностей репортажа в китайских СМИ было затронуто в предыдущем параграфе, но однако помимо вышеописанных трех характеристик китайских репортажей можно выделить еще и другие.

Особенностью репортажей в китайских СМИ является глубина проработки темы. Максимальной глубины раскрытия темы репортажа можно достичь только при обладании большим количеством фактов. Именно на этом базируется принцип работы известного китайского телевизионного продюсера Сун Юйшэна. Согласно с его принципом и китайские авторы Ду Цзюньфэй и Ху Ицинь. Однако они делали особый акцент на том, что в журналистском репортаже не только сами новостные события становятся фактами, но и обязательно нужно рассматривать в виде фактов взаимосвязи между этими событиями и общественностью или отдельными людьми. Именно эта совокупность событий и их отношений с обществом и позволят грамотному журналисту создать глубокий репортаж. Можно предположить, что в данном контексте глубокий репортаж имеет шансы стать главным средством телевизионного проникновения в общественную жизнь и ее

публицистическим отражением.

Еще одной особенностью китайских репортажей является то, что они будут иметь уникальное воздействие на аудиторию только при условии, что СМИ и ее деятельность поддерживаются и в некотором смысле соединяются с законодательной и исполнительной властью Китая.

Очевидно, что репортажи должны в первую очередь отражать позицию и ценности телеканалов, для которых их готовят журналисты. Однако в отношении китайских телерепортажей можно сказать, что они должны отражать и позицию государства и соответствовать запросам самой массовой части зрительской аудитории.

В отличие от российской журналистики, китайские СМИ контролируются со стороны государства. Поэтому при отсутствии экстренного события или выявления некоторой неблагонадежности этого СМИ любой репортаж может быть подвергнут цензуре и по ее результатам может быть принято как положительное, так и отрицательное решение о публикации или выпуске материалов в эфир или в печать.

Если же рассматривать репортаж с позиции блоггинга, то и в сети интернет репортажи могут быть подвержены проверке со стороны государства по целой совокупности мер проекта «Золотой щит» (или, неофициально, «Великий Китайский Файрвол»)<sup>52</sup>.

Значительным отличием китайских репортажей является и тот факт, что в связи с отсутствием политической конкуренции у правящей коммунистической партии Китая СМИ (и в частности репортажи) используются в качестве «рупора партии». Это придает многим репортажам из политической сферы жизни КНР ярко-выраженный политический окрас для формирования необходимого партии общественного мнения и создания скрытой рекламы для политической власти.

До сих пор наследие предыдущих десятилетий накладывает отпечаток на китайские репортажи о событиях за рубежом. Они периодически делаются

---

<sup>52</sup> Цензура интернета в Китае. [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.content-filtering.ru/allinet/regulinet/regulinet\\_249.html](http://www.content-filtering.ru/allinet/regulinet/regulinet_249.html)

по шаблону: неприятные события в других странах специально освещаются максимально широко, чтобы показать, насколько жизнь в Китае значительно лучше, чем там, за границей. Однако в последнее время стала наблюдаться тенденция к тому, что очень многим событиям достаточно сложно придать необходимый политический окрас, как, например, в Сирии.<sup>53</sup>

Пожалуй, самым главным отличием китайских репортажей является их следование богатейшим традициям речевого функционирования языка и стиля СМИ.

Языковой проблематике в КНР во все времена уделялось огромное внимание. Даже в 2001 году был официально принят Закон о государственном языке, в рамках которого профессиональные журналисты сдают обязательные экзамены по языку путунхуа.<sup>54</sup>

На становление и развитие современного журналистского языкового стиля оказало влияние как сама уникальная китайская иероглифика с 5-тысячелетней историей существования Китая, так и китайская философия, история, литература, творческая деятельность крупных китайских представителей из сферы публицистики конца XIX - начала XXI века. Надо отдать должное, что в репортажах китайских журналистов звучит всегда очень четкая, правильная грамотная речь с использованием всевозможных лексических, стилистических и художественных возможностей китайского языка. Но, тем не менее, язык репортажа остается одновременно настолько простым в понимании, что смысл репортажа легко улавливают как высокообразованные люди, так и средний и низший классы.<sup>55</sup>

Иными словами, современная журналистская речь способна полностью

---

<sup>53</sup> СМИ и внешняя политика Китая : сб. науч. Статей № 4 (S1) / ред.-сост. Р. В. Бекуров, Ю. С. Данилова, С. Б. Никонов. - СПб. : С.-Петербург. гос. ун-т, Ин-т Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2014. — 196 с.

<sup>54</sup> Ян Сюань. Китайские СМИ в условиях глобализации тенденции. - Пекин: Университет Цинхуа, 2004. – С. 79.

<sup>55</sup> Ян Сюань. Китайские СМИ в условиях глобализации тенденции. - Пекин: Университет Цинхуа, 2004. – С. 79.

отразить все процессы, которые происходят в современном китайском обществе и мире, не потеряв при этом своей уникальности.

Как писал в своих трудах академик Н.Т. Федоренко, современные образованные люди в Китае знают не только грамматический строй и обладают необходимым лексическим запасом, но и достаточно эрудированы, способны интерпретировать, выявлять факты в событиях и уметь выстраивать логические цепочки. А поскольку китайские журналисты относятся к числу образованных людей, то они еще на курсах университетского обучения проходят основы всех выше перечисленных особенностей речи.

Если рассматривать репортажи с позиции изучения стилистики языка, то современный журналистский китайский язык сочетает в себе художественно-литературный и публицистический стили, поскольку репортажам присуща выразительность, экспрессивность, эмоциональность «книжность» и некоторая лаконичность.

От публицистического стиля репортажи взяли себе в основу «книжный» характер, базирующийся на элементах вэньяня в качестве средства усиления образности, выразительно-изобразительных и оценочных целей текстов.

В качестве стилистических средств китайских репортажей, использующих вэньянизмы, может выступать как лексика, так и синтаксис, поскольку для репортажей важна именно семантика (содержательность или «книжность» описания некоторых моментов событий).

Стоит также заметить, что по аналогии с российскими репортажами, в китайских также присутствуют образность и эмоциональная окраска, создаваемая таким понятием, как «чэньюй» (на русский лад - «идиома» или «фразеологизм»).

Чэньюй является устойчивой языковой единицей (чаще всего четырехсложной), семантически монолитной, построенной по древним лексико-грамматическим правилам. Чаще всего в репортажах чэньюй встречается в призывах журналиста к чему-либо, заголовках и в самом

авторском тексте репортажа, и может иметь как эмоционально-положительную, так и эмоционально-отрицательную окраску при оценке действий или событий (например, «для закрепления юаня на мировом валютном рынке осталось нанести последний решающий штрих», «подкрепить сильного Путина новой силой» и т.д.).

Еще одной особенностью китайских репортажей является использование паралингвистических свойств - неязыковых средств, которые сопровождают языковые средства общения в процессе общения или даже могут заменить их:

1) фонационные:

- темп;
- тембр;
- особенности артикуляции звуков:
  - диалектные;
  - социальные;
  - идиолектные;
- громкость речи;
- заполнители пауз;
- мелодика речи;

2) кинетические

- жесты;
- тип выбираемой позы;
- мимика говорящего:
  - агрессивно-наступательная:
    - гнев;
    - злость;
    - жестокость;
  - активно-оборонительная:
    - отвращение;
    - презрение;
    - ненависть;



- пассивно-оборонительная:
  - покорность;
  - приниженность;
- ориентировочно-исследовательской направленности;
- подражательные мимические выражения;
- мимика удовольствия-неудовольствия;
- маскировочные выражения:
  - мимика сокрытия истины;
  - двусмысленности;
  - нечестности;

### 3) графические:

- особенности почерка;
- графические дополнения к буквам;
- заменители букв;
- сегментация текста;
- типографские знаки;
- цветовой набор;
- тип написания букв;
- почерк;
- специальные символы;
- расположение на бумаге;
- шрифтовой и красочный наборы;
- иконические знаки:
  - рисунки;
  - фотографии;
  - таблицы;
  - схемы;
- цифры;
- необычное написание;
- нестандартная расстановка пунктуационных знаков.

В китайских репортажах паралингвистические средства могут нести до

75% смысла всей речи.

Рассматривая паралингвистический аспект репортажей, стоит обратить внимание на то, какие функции несут паралингвизмы в отношении вербального лингвистического аспекта:

- Могут вносить дополнительную информацию (например, показывают насколько противоречива вербальная информация внутреннему состоянию человека при его внутреннем несогласии с произносимым или в смысл сказанного вкладывается фонационное отрицательное отношение или даже вкладывается угроза);
- Могут замещать вербальные элементы (например, жестами можно выразить несогласие или согласие, кивком спросить и т.д.);
- Могут сочетаться с вербальными средствами для усиления общего смысла речевого сообщения (например, сопроводить жестами и интонационным выделением фразу: «Это был осколок скалы вот такого размера» и т.д.);
- Могут выступать в роли дополнительного источника информации о тексте или говорящем (например, стиль изложения, шрифт и т.д., или описывать возрастные и социальные особенности и черты характера личности);
- Могут выступать в роли этнолингвистического индикатора (например, по жестам можно определить национальную принадлежность человека и т.д.).

Изучая китайские репортажи за последние 3 года, иногда прямо бросается в глаза аналогичное русскому использование фразеологизмов в тексте и в заголовках (например, «Век живи - век учись, а АРМАДЫ делают в России», «Министр не привык ждать у моря погоды», «Как гром среди ясного неба прозвучала новость о сбитом турецкими военными самолете Су-24», «В этой ситуации необходимо ковать железо, пока горячо», «В данном расследовании выдвигать новые версии – только подливать масла в

огонь полиции», «Этот нечестный политик любил загребать жар чужими руками» и т.д.)<sup>56,57</sup>. В своих фразеологических единицах китайцы очень часто обращаются к диким животным, растениям, природе, стремятся привлечь внимание и впечатлить неспешной манерой изложения, возвышенным стилем, поэтичностью, красотой созданного образа. Ведь фразеологизмы китайского языка - это отражение национальной культуры, хранители тайн истории, императорских династий и великих сражений, народная мудрость и юмор утончённых эстетов.

На фоне укрепляющихся китайско-российских отношений стали часто появляться репортажи, формирующие образ России в глазах аудитории и одновременно высмеивающие западные страны и неправдивые слухи в статьях зарубежных СМИ или нелепое поведение других иностранных лидеров. Например, в одном из репортажей о встрече Путина и Эрдогана в период обострения русско-турецких отношений и санкционной войной, журналист применил кинетический паралингвизм (схватился за свои волосы) и использовал фразеологизм «До седых волос напугался Путина», когда в репортаже говорил о самом моменте их встречи.<sup>58</sup>

Или, например, в статье «Запад распускает слухи о голоде в РФ» китайский политолог Ван Хайюнь в репортаже на вопросы журналиста ответил, что чем сильнее Запад пытается давить на Россию, тем более сплочёнными становятся россияне.<sup>59</sup> На что журналист задал опять же вопрос в форме фразеологизма: «Получается, что злые языки подметают уголки?» (имеется в виду, что злые языки плетут сети интриг). А далее по ходу репортажа журналист показал российские магазины с полными полками продуктов, сказав при этом: «Счастье с неба упало на этот город скорее

---

<sup>56</sup> <http://tv.cctv.com/cctvrussian/>

<sup>57</sup> [news.chinaso.com](http://news.chinaso.com)

<sup>58</sup> <http://www.xinhuanet.com/english/>

<sup>59</sup> Ветлугина А.А. Особенности формирования имиджа России в интернет-СМИ Китая

всего» (в смысле, манная небесная упала на этот город), но потом путем предоставления фактов о том, что в действительности не все так плохо. Он привел статистику о том, что в 2016 году Россия стала лидером по экспорту шоколада и кондитерских изделий в Китай, тем самым увеличив свои продажи шоколадных изделий более, чем в 4 раза, что не может говорить о том, что фабрики и заводы не работают.<sup>60</sup>

Очень интересно и приятно наблюдать уважительное отношение к российскому президенту, которого очень часто в репортажах называют «стальным человеком» и сквозь призму исторического традиционного китайского восприятия описывают как некоего князя или императора.<sup>61</sup>

Еще одной особенностью китайских репортажей, в отличие от западных, является меньшая эмоциональность, большая объективность и отсутствие передергиваний. В роли основной технологии формирования имиджа России в КНР выступает подборка состава новостной ленты и специфическое использование заголовочного комплекса. Большая часть репортажей, особенно связанных с Россией, в заголовке содержит вопрос (например: «Как российской экономике выйти из безвыходного положения?», «Если в России по улице ходят белые медведи и заглядывают в окна, то кто живет у них дома?» и т.д.)<sup>62</sup>

---

<sup>60</sup> news.chinaso.com

<sup>61</sup> <http://www.xinhuanet.com/english/>

<sup>62</sup> news.chinaso.com

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В современном мире СМИ развивается с технологической, жанровой и стилистической точки зрения. Появляются все новые стили и направления, либо видоизменяются прежние формы распространения информации. Неудивительно, что власть СМИ в плане формирования общественного мнения только набирает силу.

Рассматривая зарубежные медиа, стоит больше внимания уделять особенностям национальных СМИ (средств массовой информации, работающих на всей территории государства или большей его части), а также основным особенностям жанров национальной школы журналистики.

Одним из наиболее интересных журналистских жанров в Китае является репортаж, который прошел хотя и достаточно долгий исторический путь, но все же окончательно сформировался в том виде, в каком он представлен сейчас, только во время событий 2008 года. Именно тогда, в момент беспрецедентного для КНР землетрясения в провинции Сычуань китайские СМИ смогли сплотиться и выработать новый репортажный стиль. После многолетнего тотального контроля китайские СМИ журналисты смогли доказать всему миру и собственному правительству, что цензура только мешает эффективному распространению информации, объединению общественных сил на фоне трагедии, единению национального духа и получения в самые сжатые сроки международной помощи. Это смогло увеличить число спасенных жизней.

В ходе проведенного исследования были выявлены следующие особенности китайских репортажей:

- быстрота реакции;
- всесторонний глубокий охват информации и фактов в репортажах;
- максимальная степень свободы информации китайских СМИ в случае необходимости;
- глубина проработки репортажа;
- поддержка СМИ властями дает больший эффект и в настоящее

время все равно соблюдается пусть менее жесткий, но контроль со стороны государства;

- китайские репортажи стремятся в своих сюжетах отражать жизненные позиции, нормы и ценности как государства и телеканалов, так и массовой аудитории;
- репортажи в политической сфере используются в качестве «рупора партии»;
- репортажи о событиях за рубежом периодически делаются по шаблону и преувеличивают масштабы негативных событий;
- современная журналистская речь в репортажах способна полностью отразить все процессы, которые происходят в современном китайском обществе и мире, не потеряв при этом своей уникальности;
- в репортажах используются исторически сложившиеся национальные языковые особенности;
- репортажи с позиции изучения стилистики языка сочетают в себе художественно-литературный и публицистический стили;
- от публицистического стиля репортажи взяли себе в основу «книжный» характер, базирующийся на элементах вэньяня;
- образность и эмоциональную окраску репортажам придает «чэньюй»;
- активное использование паралингвистических средств;
- аналогичное русскому использование фразеологизмов в тексте и в заголовках;
- многие репортажи строятся на смешении некоторых особенностей репортажей китайских СМИ;
- отличие китайских репортажей от западных репортажей на одни и те же темы заключается в меньшей эмоциональности и объективности.

В ходе выполнения выпускной квалификационной работы были выполнены следующие задачи:

- рассмотрены основные понятия, существующие подходы и особенности национальных СМИ;
- изучены существующие жанры национальных СМИ;
- рассмотрены особенности репортажа и репортажного письма как жанра;
- исследована специфика развития жанра репортажа в Китае;
- исследованы особенности репортажа в китайских СМИ.

Исходя из вышеизложенного, можно сделать следующие выводы:

- Основная цель выпускной квалификационной работы достигнута;
- Поставленные задачи для достижения цели выполнены в полном объеме.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

### Учебные пособия:

1. Ван Лэй. Китайские СМИ во время землетрясения в Сычуань. Вестник РУДН, серия Литературоведение. Журналистика, 2009, № 4, с.91-96
2. Горохов В.М. Основы журналистского мастерства. – СПб: Алфа-пресс, 2013 – 460с.
3. Котельников А.А. Особенности функционирования электронных СМИ КНР на примере регулирования их деятельности. Вестник ЧитГУ №10 (67) 2010 – с. 87-91
4. Кройчик Л.Е. Система журналистских жанров. / Основы творческой деятельности журналиста под ред. Корконосенко С.Г. - СПб, 2007.
5. Тертычный А.А. Трансформация жанровой структуры современной периодической печати. М.: 2010. – 256 с.

### Монография:

6. Ян Сюань. Китайские СМИ в условиях глобализации тенденции. - Пекин: Университет Цинхуа, 2004. – С. 79.
7. Ветлугина А.А. Особенности формирования имиджа России в интернет-СМИ Китая
8. Су Юйфан. Интернет-журналистика КНР в контексте глобализации медиасреды.

### Научные статьи:

9. Китайская Академия общественных наук: Более 30% самых обсуждаемых тем в Интернете – слухи [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://russian.cri.cn/1281/2013/06/30/1s473936.htm>
10. Солганик Г.Я. Стилистика жанров// Стилистика газетных жанров. - М., 2008.



11. СМИ и внешняя политика Китая : сб. науч. Статей № 4 (S1) / ред.-сост. Р. В. Бекуров, Ю. С. Данилова, С. Б. Никонов. - СПб. : С.-Петербург. гос. ун-т, Ин-т Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2014. — 196 с.
12. Средства массовой информации в Китае [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.kitairu.info/about\\_china/culture/smi](http://www.kitairu.info/about_china/culture/smi)
13. Цензура интернета в Китае. [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://www.content-filtering.ru/allinet/regulinet/regulinet\\_249.html](http://www.content-filtering.ru/allinet/regulinet/regulinet_249.html)

#### **Электронные ресурсы:**

14. <http://cheloveknauka.com/smi-i-vlast-v-kitae-problemy-vzaimodeystviya>
15. <http://cyberleninka.ru/article/n/kitayskie-smi-vo-vremya-zemletryaseniya-v-sychuan>
16. <http://fb.ru/article/231778/massovaya-informatsiya---eto-informatsiya-rasprostranennaya-cherez-smi>
17. <http://rusrand.ru/analytics/rossija-v-zagolovkah-kitajskih-smi>
18. [http://russian.cntv.cn/special/exchanges\\_between\\_youth\\_media/index.shtml](http://russian.cntv.cn/special/exchanges_between_youth_media/index.shtml)
19. <http://tv.cctv.com/cctvrussian/>
20. <http://www.xinhuanet.com/english/>
21. [news.chinaso.com](http://news.chinaso.com)

## **СОДЕРЖАНИЕ**

Generating Table of Contents for Word Import ...